

a partir de 'O Diário de Anne Frank'

01.08.1944 24.12.1943 16.05.1944 21.07.1944 17.10.1943 27.03.1944 05.06.1944 06.03.1944 09.10.1942 22.12.1 27.02.1944 08.06.1942 27.03
20.06.1942 19.03.1944 27.03.1944 05.06.1944 27.02.1943 16.05.1944 28.04.1942 22.05.1944 06.06.1944 17.10.1 09.05.1944 15.06.1942 08.11
07.03.1944 18.03.1944 16.05.1944 28.04.1942 06.03.1944 19.11.1942 28.01.1944 27.04.1944 09.07.1942 22.03.1 30.01.1944 01.08.1944 24.12
04.08.1944 16.03.1944 19.11.1942 28.01.1944 22.05.1944 21.08.1942 17.04.1944 28.02.1944 17.07.1942 02.04.1 18.02.1944 20.06.1942 19.03
21.07.1944 17.10.1943 11.08.1942 17.04.1944 27.04.1944 17.11.1942 18.04.1944 27.02.1944 10.07.1942 23.03.1 14.02.1944 07.03.1944 18.03
05.06.1944 27.02.1943 17.11.1942 18.04.1944 28.02.1944 09.10.1942 22.12.1943 09.05.1944 20.06.1 42 26.07.1 20.06.1942 04.08.1944 16.03
28.04.1942 06.03.1944 09.10.1942 22.12.1943 27.02.1944 06.06.1944 17.10.1942 30.01.1944 08.06.1 42 27.03.1 25.09.1942 21.07.1944 17.10
28.01.1944 22.05.1944 06.06.1944 17.10.1942 15.06.1942 09.07.1942 22.03.1944 18.02.1944 15.06.1942 08.11.1 02.09.1942 05.06.1944 27.02
17.04.1944 27.04.1944 09.07.1942 22.03.1944 09.05.1944 17.07.1942 02.04.1943 14.02.1944 01.08.1944 24.12.1 16.05.1944 28.04.1942 22.05
18.04.1944 28.02.1944 17.07.1942 02.04.1943 30.01.1944 10.07.1942 23.03.1944 20.06.1942 20.06.1942 19.03.1 19.11.1942 28.01.1944 27.04
22.12.1943 27.02.1944 07.07.1942 2 3.1944 18.02.1944 20.06.1942 26.07.1943 25.09.1942 07.03.1944 18.03.1 21.08.1942 17.04.1944 28.02
17.10.1942 09.05.1944 06.06.1942 2 1943 14.02.1944 08.06.1942 27.03.1944 02.09.1942 04. 8.1944 16.03.1 17.11.1942 18.04.1944 27.02
22.03.1944 30.01.1944 08.06.1942 2 1944 20.05.1942 15.06.1942 24.12.1943 16.05.1944 21. 7.1944 17.10.1 09.10.1942 22.12.1943 09.05
02.04.1943 18.02.1944 15.06.1942 2 1943 25.09.1942 01.08.1944 19.03.1944 27.03.1944 05. 1944 27.02.1 06.06.1944 17.10.1942 30.01
23.03.1944 14.02.1944 01.08.1944 2 1943 02.09.1942 15.06.1942 18.03.1944 16.05.1944 28. 1942 06.03.1 09.07.1942 22.03.1944 18.02
26.07.1943 20.06.1942 20.06.1942 1 1944 16.05.1944 07.03.1944 16.03.1944 19.11.1942 28, 944 22.05.1 17.10.1942 02.04.1943 14.02
27.03.1944 25.09.1942 07.03.1944 1 3.0 1944 27.03.1944 04.08.1944 17.10.1943 21.08.1942 17. 944 27.04.1 10.10.1942 23.03.1944 20.06
28.11.1943 02.09.1942 04.08.1944 16.03.1944 16.05.1944 21.07.1944 27.02.1943 17.11.1942 18. 44 28.02.1 20.06.1942 26.07.1943 15.06

ESTACA ZERO TEATRO
Associação Cultural

Auditório Horácio Marçal
Rua Álvaro de Castelões
4200-047 Porto Portugal
T +351 916 529 041
zero@estacazeroteatro.com

www.estacazeroteatro.com

NIF 508 631 661



FRANK **DOSSIER DE ITINERÂNCIA**

SINOPSE
FICHA TÉCNICA
RIDER TÉCNICO
HISTORIAL ESTACA ZERO TEATRO

FRANK explora uma personagem única do séc. XX e da história da humanidade, Anne Frank, nas entrelinhas de um registo diário da menina-mulher a quem foi roubada a adolescência. Publicado postumamente pelo pai, Otto Frank, O Diário de Anne Frank, oferecido no seu 13º aniversário, documenta a sua vida íntima de 12 de Junho 1942 a 1 de Agosto 1944. Com a ocupação nazi da Holanda, e com o início da perseguição judia, a família esconde-se a partir de Julho de 1942 num 'anexo secreto' no edifício de escritórios do pai. Depois de 2 anos, o grupo é descoberto e transportado para campos de concentração. Anne morreria sete meses depois.

FRANK, pela desmultiplicação em inúmeras personagens reais e fictícias de O Diário de Anne Frank, num percurso emocional delirante pela mente da jovem judia, justapõe diversas linguagens artísticas: performance teatral, música ao vivo, composição em tempo real e video art.

FRANK integra uma trilogia informal, que teve o seu início com ALBA, a partir de 'A Casa de Bernarda Alba' de Federico Garcia Lorca, estreado em 2008, seguindo-se FRANK, a partir de 'O Diário de Anne Frank', que estreou em 2009, e, por último, a adaptação de 'A Cena do Ódio' de José de Almada Negreiros. Três textos muito distintos em termos formais, mas muito próximos de uma temática que se prende com as grandes paixões de juventude e os amores e desamores imaginários, que marcam também a afirmação de uma estrutura de criação ainda jovem e a descoberta de uma linguagem interdisciplinar de uma prática teatral própria.

ESTACA ZERO TEATRO
Associação Cultural

Auditório Horácio Marçal
Rua Álvaro de Castelões
4200-047 Porto Portugal
T +351 916 529 041
zero@estacazeroteatro.com

www.estacazeroteatro.com

NIF 508 631 661



ESTACA ZERO TEATRO
Associação Cultural

Auditório Horácio Marçal
Rua Álvaro de Castelões
4200-047 Porto Portugal
T +351 916 529 041
zero@estacazeroteatro.com

www.estacazeroteatro.com

NIF 508 631 661

FICHA TÉCNICA

a partir de **O DIÁRIO DE ANNE FRANK** de **ANNE FRANK**
adaptação e dramaturgia **EMANUEL DE SOUSA**
encenação, dispositivo cénico e desenho de luz **EMANUEL DE SOUSA**
assistente de encenação, voz e elocução **DANIELA GONÇALVES e RITA VIEIRA**
animação audiovisual **EMANUEL DE SOUSA e VITOR LEITE**
sonoplastia e música original **VITOR LEITE**
interpretação **SARA FERNANDES**
execução figurinos e adereços **A MANIA DA MARIA** by **PATRÍCIA SOUSA,**
MARGARIDA FERNANDES e ROSA PINTO
imagem gráfica **E MULTIMEDIA**
fotografia de cena **VITOR LEITE**
registo vídeo **FLÁVIO PIRES E TIAGO CARVALHO**
produção **ESTACA ZERO TEATRO**
classificação etária **maiores de 12 anos**
duração aproximada **90 minutos** [s/ intervalo]

apoios **CACE Cultural do Porto - IEFP, UNIVERSIDADE CATÓLICA PORTUGUESA,**
WABI SABI pilates studio

31 Outubro 2009 [estreia]
CACE Cultural do Porto – IEFP, Porto



CATÓLICA
UNIVERSIDADE CATÓLICA PORTUGUESA - PORTO
Escola das Artes | Som e Imagem

wabi sabi
pilates studio

ESTACA ZERO TEATRO
Associação Cultural

Auditório Horácio Marçal
Rua Álvaro de Castelões
4200-047 Porto Portugal
T +351 916 529 041
zero@estacazeroteatro.com

www.estacazeroteatro.com

NIF 508 631 661



ELEMENTOS PERFORMATIVOS

texto (em Português)

possibilidade de legendagem por projecção/LED em Inglês, Francês e/ou Espanhol
teatro físico / dança / composição em tempo real

música ao vivo (piano)

projecções audiovisuais

promenade teatral com público (prólogo do espectáculo)

(a definir caso a caso conforme configuração dos espaços da instituição receptora)

plateia frontal única

RIDER TÉCNICO

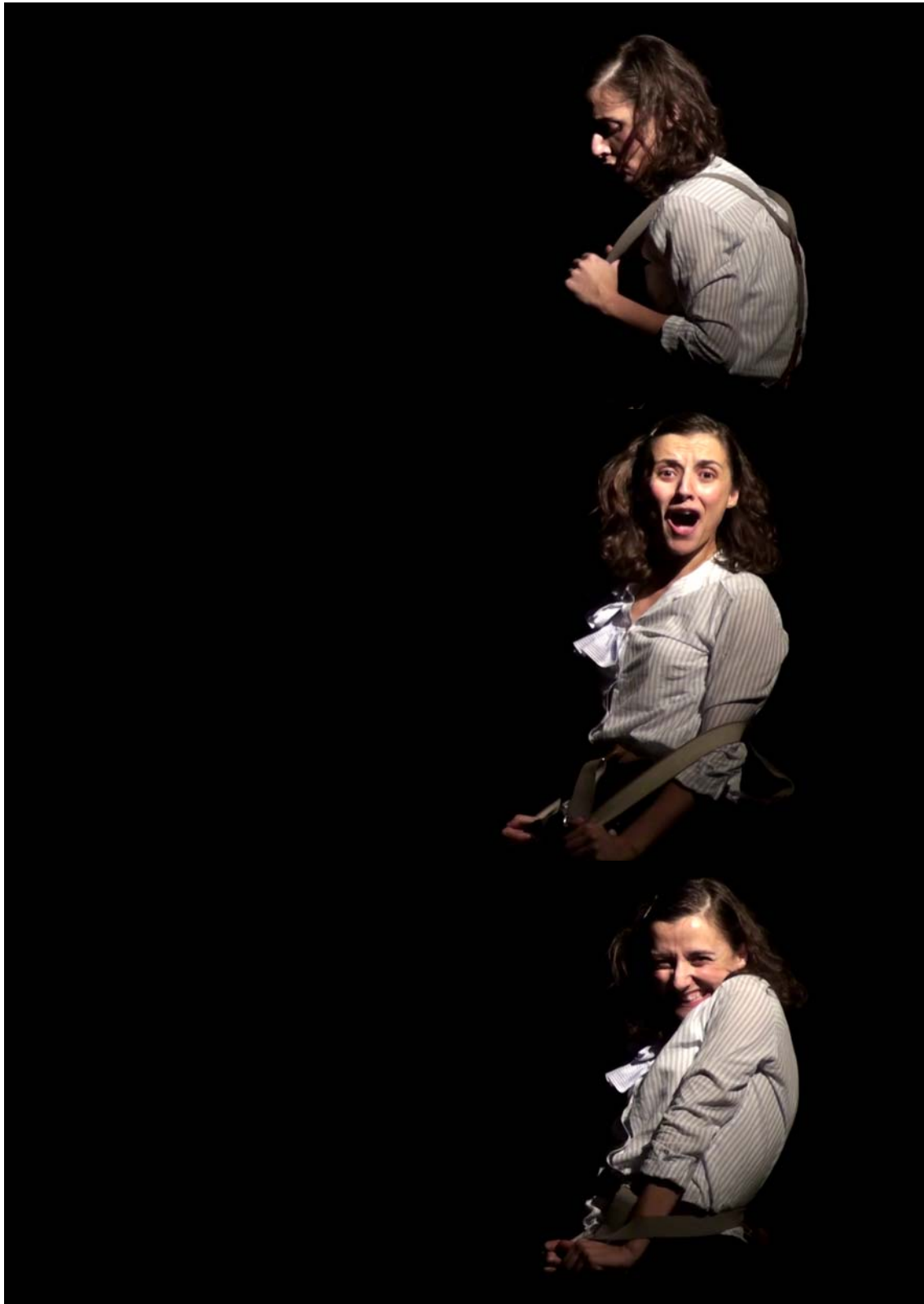
tempo aproximado de montagem		7 horas
tempo aproximado de desmontagem		3 horas
área mínima de representação [L X P]		9 x 9 m (adaptável)
altura mínima		4 m
equipamento de som		2 sistemas de som independentes com colunas
equipamento de luz		12 projectores (PC's com palas + 2 projectores de recorte) mesa de luz + dimmers (mínimo 12 canais)
equipamento diverso		1 videoprojector 1 piano (facultativo)
plano de trabalho	Dia Anterior	descarregar, montagem
	Dia Espectáculo	espectáculo e desmontagem
n.º pessoas		2 1 actor + 1 músico 4 técnicos de produção
transporte de material	terrestre	6m ³

ESTACA ZERO TEATRO
Associação Cultural

Auditório Horácio Marçal
Rua Álvaro de Castelões
4200-047 Porto Portugal
T +351 916 529 041
zero@estacazeroteatro.com

www.estacazeroteatro.com

NIF 508 631 661



ESTACA ZERO TEATRO
Associação Cultural

Auditório Horácio Marçal
Rua Álvaro de Castelões
4200-047 Porto Portugal
T +351 916 529 041
zero@estacazeroteatro.com

www.estacazeroteatro.com

NIF 508 631 661

DISPONIBILIDADE PARA ITINERÂNCIA

a partir de Janeiro 2011
Portugal Continental / Espanha

ACTIVIDADES PARALELAS

conversa aberta (sobre o espectáculo e/ou companhia)
workshops/formações/oficinas infantis e/ou adultas de Iniciação à Prática Teatral / Clown

OUTRAS PRODUÇÕES EM ITINERÂNCIA

‘DÉJÀ VU’, a partir d’A CENA DO ÓDIO de José de Almada Negreiros
promenade teatral, *traverse staging*, 5 actores / 1 músico / 1 operador câmara / projecção audiovisual,
100 minutos

‘10X10, a experiência teatral à la carte’, a partir de nova escrita portuguesa e internacional,
plateia tipo café-concerto, 10 actores / 1 operador câmara / projecção audiovisual, 100 minutos

‘WRESTLER, NEM TUDO O QUE PARECE É’, a partir de Roland Barthes (infantil)
plateia a 360º, 4 actores, 50 minutos

‘SERAFIM E MALACUECO’, a partir de ‘SERAFIM E MALACUECO NA CORTE DO REI ESCAMA’
de António Torrado (infantil)
plateia a 360º, 2 actores, 50 minutos

CONTACTOS

Emanuel de Sousa, director artístico
Daniela Gonçalves, produção
Estaca Zero Teatro, Associação Cultural
t +351 916 529 041
e zero@estacazeroteatro.com
w www.estacazeroteatro.com

ESTACA ZERO TEATRO
Associação Cultural

Auditório Horácio Marçal
Rua Álvaro de Castelões
4200-047 Porto Portugal
T +351 916 529 041
zero@estacazeroteatro.com

www.estacazeroteatro.com

NIF 508 631 661



HISTORIAL ESTACA ZERO TEATRO

ESTACA ZERO TEATRO é um colectivo de individualidades criativas que se movimentam no campo das artes performativas e do teatro em geral. A plataforma artística desenvolve a sua pesquisa teatral em Paranhos, numa parceria cultural com a JUNTA DE FREGUESIA DE PARANHOS, desde Agosto de 2007. MINEIRO, co-produção com o ENTRETANTO TEATRO (2007) e CIÊNCIA NA RUA ('Julgamento de Galileu' / 'Os Hemisférios de Magdeburg') co-produção com o PINTAROLAS / TOCÁ RUFAR / CENTRO CIÊNCIA VIVA ESTREMOZ / UNIVERSIDADE DE ÉVORA (2007/08) foram os projectos de lançamento da estrutura. ALBA (2008), a partir de 'A Casa de Bernarda Alba, de Federico García Lorca, foi a produção resultante da primeira residência artística ESTACA ZERO TEATRO na Gralheira, Serra de Montemuro.

SERAFIM E MALACUECO (2008), a partir de 'Serafim e Malacueco na Corte do Rei Escama' de António Torrado, e, WRESTLER (2009), baseado no mundo do Wrestling, produções teatrais para a infância são regularmente apresentadas em diversas instituições públicas e privadas e agrupamentos escolares.

FRANK (2009), a partir de 'O Diário de Anne Frank, assim como 10X10 (2009), produção financiada pelos Apoios Pontuais do Ministério da Cultura / Direcção-Geral das Artes, a partir de textos de Ana Marta Fortuna, Catarina Aidos, Rita Burmester, Tiago Montenegro, Nuno Brito, Tiago Patrício, Sanchita Islam, Nina Rapi e Vera Cunha, a performance teatral à la carte estão actualmente em itinerância. DÉJÀ VU, a partir de 'A Cena do Ódio', de José Almada Negreiros, estreou em Setembro 2010.

ESTACA ZERO TEATRO destaca as apresentações em festivais tais como o Festa na Baixa, Centro Nacional de Cultura (2009); Fazer a Festa - Festival Internacional de Teatro, Teatro Art'Imagem (2009); Festival de Teatro Ajitar Idanha-a-Nova (2008); 28º Encontro de teatro Plebeus Avintenses (2008); o Fórum de Cultura e Criatividade INOVA (2009) e o CALE-SE 4 Festival Internacional de Teatro (2010).

Paralelamente à produção e pesquisa teatral, o ESTACA ZERO TEATRO organiza e orienta oficinas de teatro, destacando a E0.2 Oficina em Máscara com Nuno Pino Custódio (2009) e projectos de formação de teatro e formação de públicos com outras instituições públicas e privadas, nomeadamente, a JUNTA DE FREGUESIA DE PARANHOS, a CÂMARA MUNICIPAL DA TROFA (2008/09), a CÂMARA MUNICIPAL DE GONDOMAR (2009), o MUSEU NACIONAL SOARES DOS REIS (2009) e a FUNDAÇÃO DA JUVENTUDE / PALÁCIO DAS ARTES (2009/10).

ESTACA ZERO TEATRO é uma estrutura subsidiada pelos APOIOS PONTUAIS 2009, MINISTÉRIO DA CULTURA | DIRECÇÃO GERAL DAS ARTES.

De volta à estaca zero. Sempre!

NOTA: As imagens constantes deste documento são *video stills* da autoria de Tiago Carvalho, à excepção da fotografia do cartaz e da página 8, da autoria de Vítor Leite e da fotografia da página 2, da autoria de Patrícia Sousa. Todos os direitos reservados.

© ESTACA ZERO TEATRO 2010